

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80636050
Del.Note Nb:
Fecha Exp : 23.04.2025
Del. Date :

Fecha rec:
Rec date :

2000

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Poblacion:
City : Mondragon 20500
Pais :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:378901

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula :
Plate Nb : 3111KLH
Remolque :
Remoc.plate : HROB1660

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package			N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -		Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label			
M0143319	C MECANISMOS 251063000	900			PZA	TBA-501494	036	25755622/25774380	25	550004700901	
						TBA-501711	216				
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 900 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 36 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 29/04/25 Firma:					180 388802					
						501400 9079					
Peso neto total : Total net weight:		7.211,700		Peso bruto total : Total brut weight :		10.016,100		N° total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		036	

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	Conforme / Assigned		
		29 APR 2025	
	SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan Koop. E.	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

686775529

REF 8063050/1
MAGNA ITALIA

3

Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E042002282		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																					
Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT 75 S.P.A. NOZZANO BARI 70026 ITALIA		Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 3111 KLU H203 1660 TRANSLLOMAR Trans-Illomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 · Pol. Ind. Riu Clar 43006 Tarragona · Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F B-43732205																					
Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) NOZZANO BARI		Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																					
Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours																							
Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE 73.04.2025		Reservas y observaciones del transportista 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.iva 02952250641 Albo AV/6900599/R PEC: galdo@trasporti.srl@pec.it																					
Documentos anexos Documents annexés Documents attached																							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																				
10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																				
40 CONT. PIEZAS AUTO		11557 KG																					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions	19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sumisión de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bin themselves to execute his resolutions.																						
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Precio del transporte: Carriage charges:</th> <th>Remitente Senders</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Precio del transporte: Carriage charges:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
Precio del transporte: Carriage charges:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																				
Descuentos: Deductions:																							
Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:																							
Gastos accesorios: Other charges:																							
TOTAL:																							
21 Formalizado en Etablie à Established in ARRASATE 23.04.25		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUENZI NAGEL S.r.l. Via... 20																					
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 TRANSLLOMAR Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																					
		24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 22 9 APR 2025 "Ricevuto con riserva di quantità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																					

N° 2352

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 - En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, la dernière ligne du tableau la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.
 - In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

IMPRESA CORELL